鋼談社正式授權香港中文版
SNK正式授權香港中文版

VOL.3
HK$13.00

ISBN 962-681-244-3
00013

拳皇

THE KING OF FIGHTERS KYO

隨書附送

96八神隊拉三海報

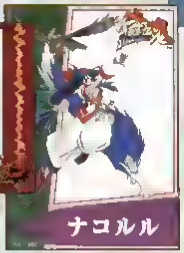
夏元雅人

正文社出版有限公司

©1995 SNK
© 1996 Masato Nakamura

SNK TRADING CARDS

日本備咭風氣極盛　各款畫咭愈出愈精采　此套SNK咭在港日兩地咭迷圈中均大受歡迎　最初推出第1版時火速斷市　第2版市面尚有得抽　敬告有心人－要儲畫機會!!

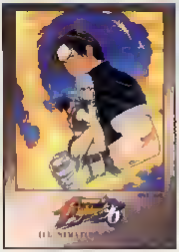


全套135款
每包10張咭

資料提供　[illegible]專門店

潮流熱報

今期精品廊大革新，除繼續為大家發掘與SNK及拳皇京有關的精品外，更找來其他當下最熱辣玩意，一於快人一步，為讀者服務!!



SNK旗下熱門遊戲拳皇、侍魂、餓狼、龍虎之拳精美彩圖統統有齊。

幪面超人膠公仔

暫時只有1號及BLACK RX現身已塗色，四肢可動，製作頗為精美，加上價錢合理，可算是近來熱門之選。

唔係雞仔唔係恐龍!!
實用、娛樂兼備——
新一代卡路里計算器!!

備部「CALORIE CLUB」經真睇得又玩得　只要備入性別、年齡、身高　機重等資料，牠就會查你計出每日卡路里機取量，只要你每次開餐前按圖備入食物總備　牠又會自動扣數　第你CHECK住有冇食多　咁就唔怕越食越肥啦!!機內要內置占星功能　一機兩用，非常醒目。

#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM

HTTP://CABBIT.SIGH.ORG

Stage:5「意馬心猿」

"HORSE MEANING, MONKEY HEART"

TRANSLATED BY : CABBIT007
EDITED BY : THE SAINT

(THIS MEANS YOU'RE AGITATED TO DO SOMETHING)

K·O·F 京

LONG TIME NO SEE!!
KYO!

HOW ARE YOU?

……

ザワ
ザワ

HEI!
WU...

AO!

YOU FELL FOR IT!!
HEY...

ISSETSU SEOI NAGE !!
AH!

A VERY SCARY GREETING, KYO.

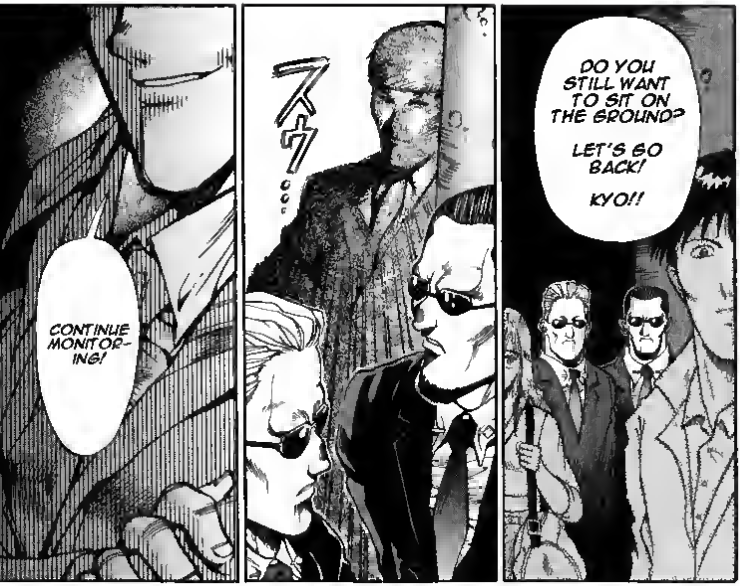
HAVE I CHANGED ?

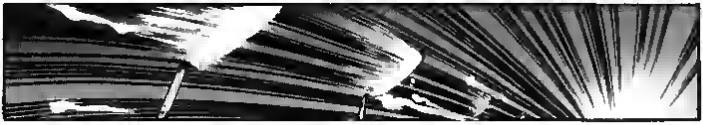
YOU'VE LOST YOUR DOMINATE AIR.

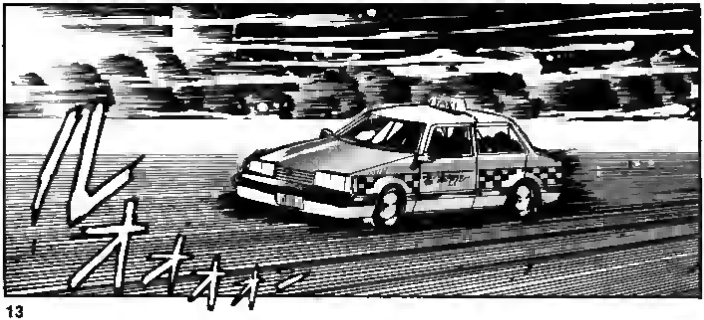
……

DOMINATE AIR..

……

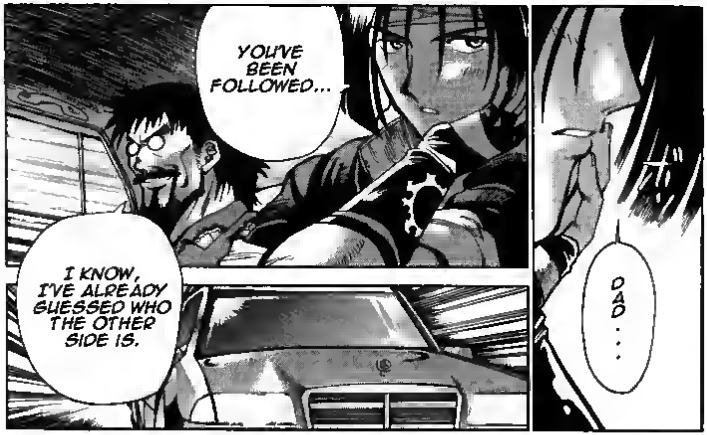

CONTINUE MONITOR-ING!
スッ
DO YOU STILL WANT TO SIT ON THE GROUND?
LET'S GO BACK!
KYO!!




ルオオオオ

MISTER PLEASE TALK TO EACH OTHER

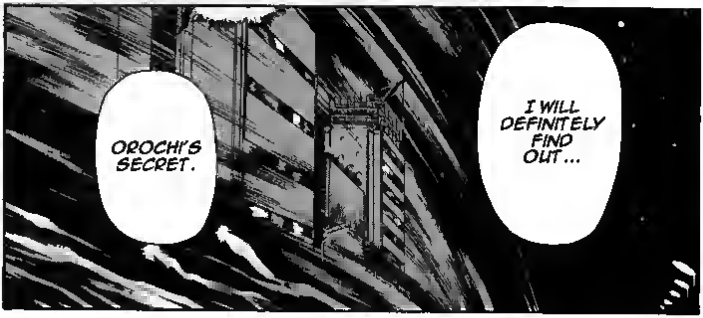
TAXI

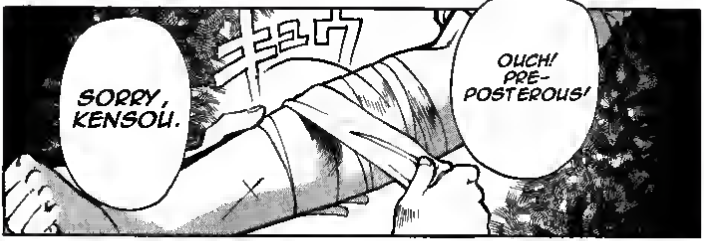

YOU'VE BEEN FOLLOWED...
I KNOW, I'VE ALREADY GUESSED WHO THE OTHER SIDE IS.
DAD...

YOUR PHONE.
WO.

JUST LEAVE IT TO BILLY!!

HEY!
YEAH, I UNDER-STAND.


OROCHI'S SECRET.
I WILL DEFINITELY FIND OUT...


SORRY, KENSOU.
OUCH! PRE-POSTEROUS!

YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE, ATHENA!!

THAT GUY, IORI-
NONSENSE! WHAT ELSE IS THERE BUT TO FIGHT!?
HOLD UP! WE'RE NOT HERE TO PICK A FIGHT WITH YOU!!

HEH...
HAHA-HAHA-HA...
HA-HA...
IORI! YOUR OPPONENT IS REALLY YOUR OWN HEART!

MY OPPONENT IS KUSANAGI KYO!!
ONLY HIM!!

SCRAM!! DON'T COME LOOKING FOR ME AGAIN!!

ガラガラ
AN UNCURABLE LONELINESS...
NO... IT SHOULD BE GRIEF.
I'M BACK.

END WASN'T KYO WITH YOU?
YOU'RE BACK?
WU... HOW'RE YOU DOING?
VRM!
PROBABLY WANTS TO CATCH THE NIGHT BREEZE... HE RODE OFF ON HIS MOTORCYCLE.

KYO'S LIKE YOU.
HE CAN'T STAY QUIETLY AT HOME, SO FRUSTRATING.

HE...
BEFORE THAT...

YEAH...
WILL YOU BE EATING DINNER OR TAKING A SHOWER FIRST?

THE NINJA THAT'S HIDING OVER THERE! SECRETLY LISTENING TO MY WIFE'S PERSONAL STUFF IS WRONG!!

AIYAH!

HEH

COME OUT!!

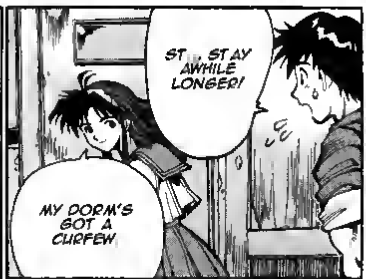
I CAME SPECIFICALLY TO CONSULT YOU.

REALLY!?
NEXT TIME, I'LL COOK SOMETHING FOR YOU

REALLY! DO YOU EAT THIS STUFF EVERYDAY!?

AH~ IT'S LIKE BACK DURING TRAINING!

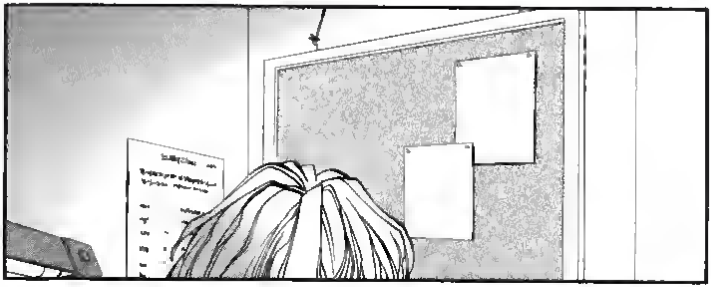
AH...
パタン


ST... STAY AWHILE LONGER!
MY DORM'S GOT A CURFEW

GOOD NIGHT, KENSOU!

THEN, I'M LEAVING, KENSOU.
WHA?

I'LL WALK YOU BACK! ATHENA!!
THERE'S NO NEED, IT'S NEARBY ANYWAY.
SIGH~ EXACTLY WHAT AM I DOING...



.....

SIGH~~~~

FROM NOW ON, I'LL PROTECT YUKI!!

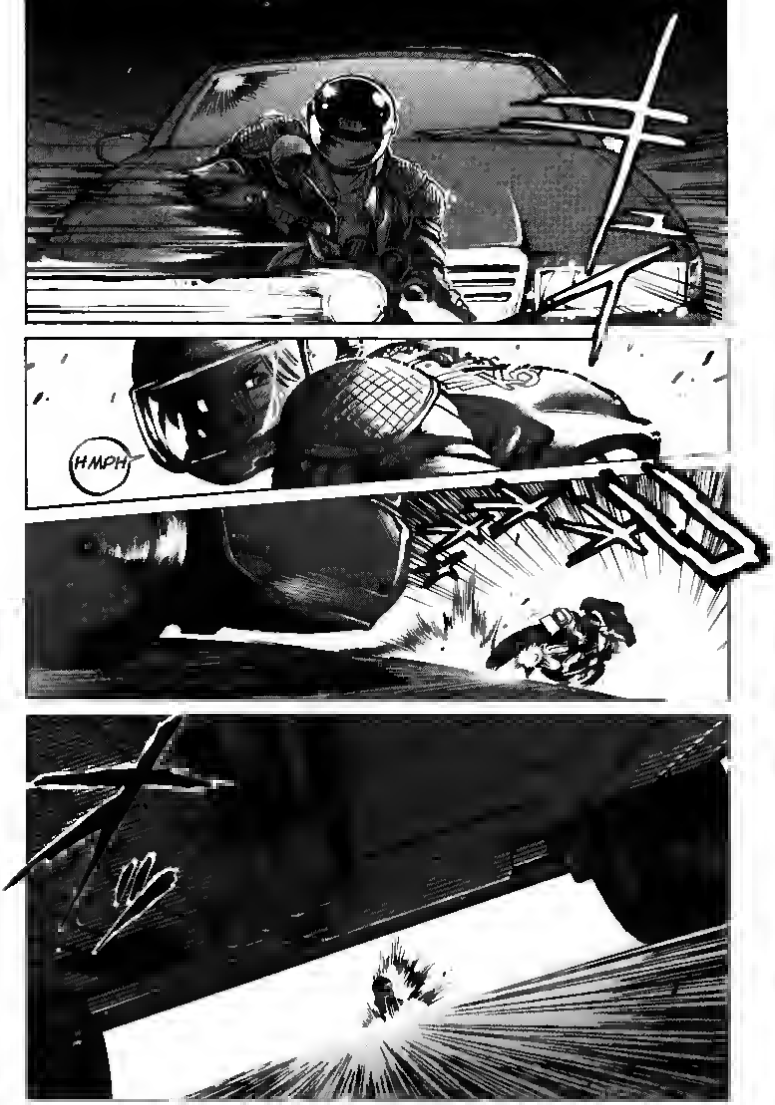
WHAT SHOULD I DO...
REALLY...

うーん

ドカッ

IDIOT KYO!!
ビシッ

スルッ


HMPH

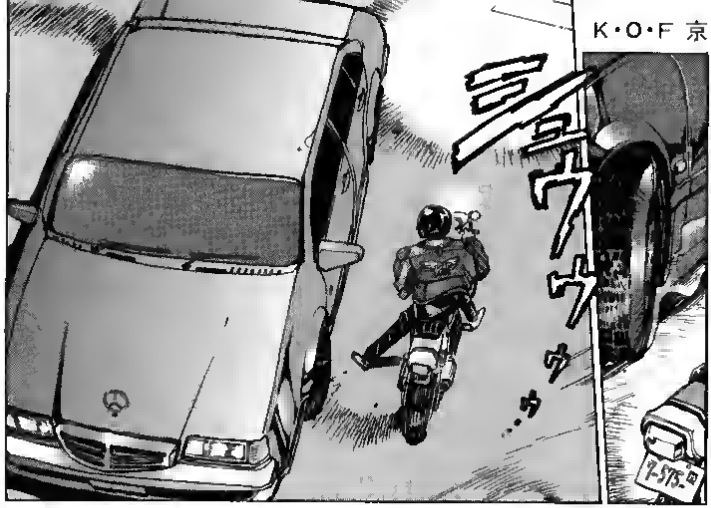
K·O·F 京

シュウウウウ…

カチャ

WHAT IS THE MEANING OF THIS?

BILLY!



I'M ONLY HERE TO SAY HI, KUSANAGI KYO.

?

I'VE GOT SOMETHING TO CONSULT WITH YOU.

IT'S ABOUT OROCHI!

OROCHI?
WHAT?
PLEASE STOP FEIGNING IGNORANCE!
HEH!

KUSANAGI CLAN AND YAGAMI CLAN'S ANCIENT BLOOD FEUD...

IS BECAUSE OF OROCHI!

OROCHI, WELL...

WHAT EXACTLY IS OROCHI?

IF YOU WANT TO KNOW, THEN GO LOOK IT UP YOUR-SELF!

... REALLY?

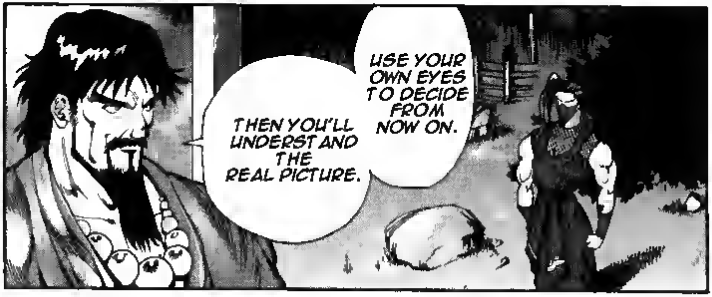
AT THIS MOMENT, I CAN ONLY SAY THIS MUCH!
NINJA!! PLEASE REMEMBER...

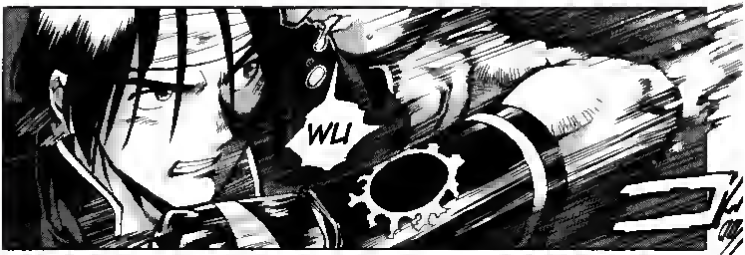
"WHERE THERE'S NO LIGHT THERE'S NO SHADOW."

KUSANAGI IS THE LIGHT, YAGAMI IS THE SHADOW..

.....

COINCIDENT-ALLY, I'M IN A BAD MOOD!
SO I'LL COMPLY!!


USE YOUR OWN EYES TO DECIDE FROM NOW ON.
THEN YOU'LL UNDERSTAND THE REAL PICTURE.


WU

NOBODY ELSE? BILLY!
ン!
WU WU ...

ヒュン
ヒュン
IF YOU DON'T UNDERSTAND THEN LET ME TELL YOU!!

WHAT!?

HAHAHA! EVEN THOUGH YOU'RE FIGHTING SPIRITEDLY, BUT YOUR SKILL'S AREN'T LIKE THE USUAL YOU!

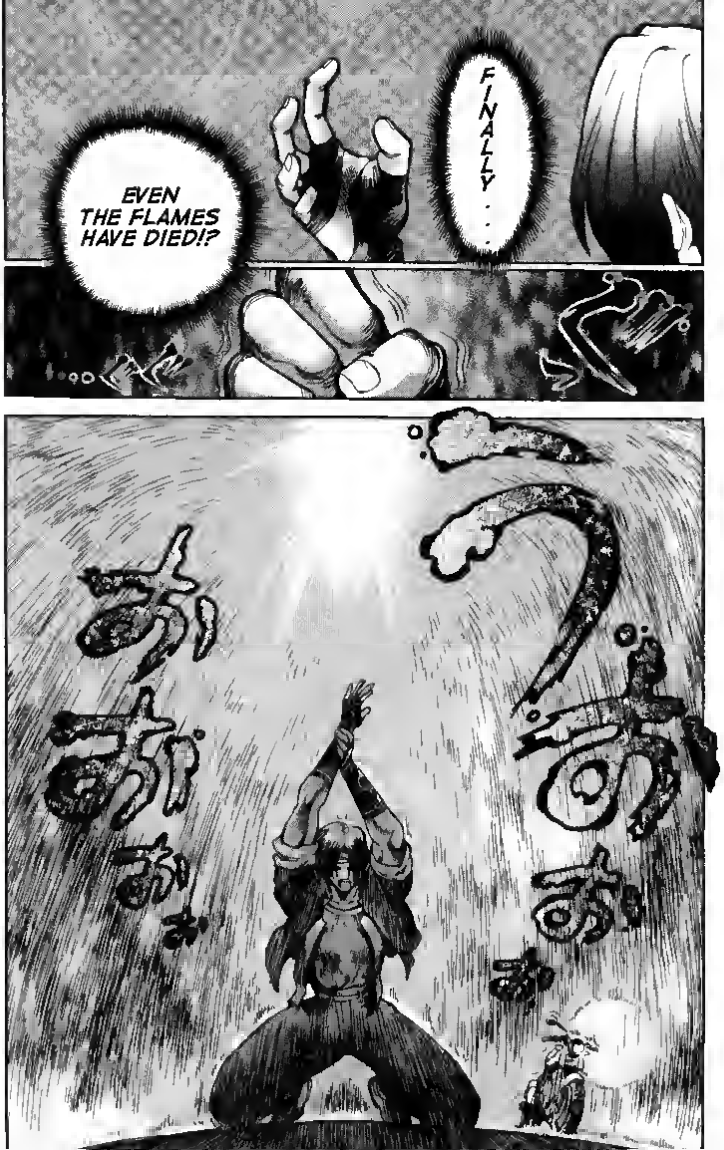
WHOOSH!
HAHAHA!! AFTER COMING BACK HOME, YOU DON'T WANT TO ADVANCE ANYMORE!?
YAH–
XI–
AH

WLI !!
THE FIGHT ...
!!
IS OVER!!
GOLL-

ウ
!!?
AHooo
DIED!?
THE FLAME ...

*CHOU KAEN SENPUU KON !!
*SUPER BLAZING WHIRLWIND CANE
WU !!

WU ...
THE CURRENT YOU IS OF NO VALUE ANYMORE.
GOODBYE.


FINALLY...
EVEN THE FLAMES HAVE DIED!?

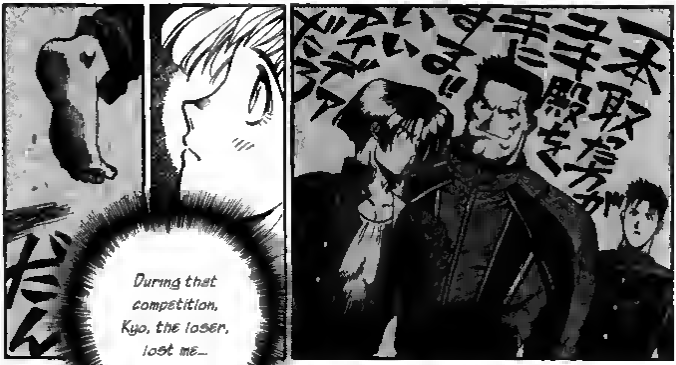
Stage.6 「WHAT TO DO DURING A SUDDEN CHANGE」

TRANSLATED BY:
CABBIT007
EDITED BY:
LEGATOB
#CABBIT@MIRCX
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG

He hardly comes to class since that day.

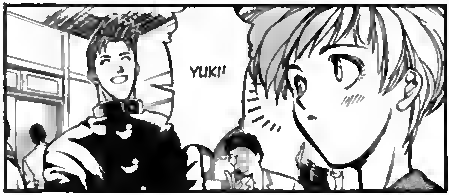
Even if he comes, he usually leaves soon.

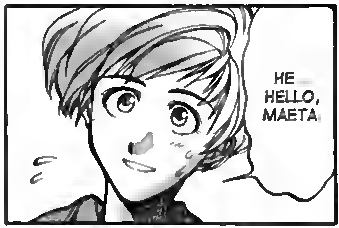
THE BACKGROUND SAYS: "THE FIRST PERSON TO WIN A POINT GETS YUKI. ISN'T THIS A GREAT IDEA?!"



Summer Vacation
DON'T FORGET EVERYTHING YOU'VE LEARNED OVER THE BREAK

Summer Vacation


YUKI!

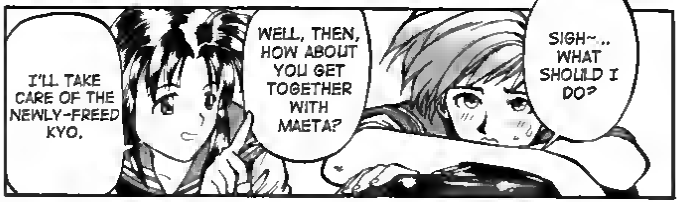

HE HELLO, MAETA

SMILE
SMILE

LONG TIME NO SEE
AUNTIE? THIS IS YUKI.
HELLO, KUSANAGI RESIDENCE
I'M COMING
I'M COMING
TELEPHONE

SO, IS KUSANAGI ..
NO, HE'S NOT HOME.

I'M GOING OUT WITH MAETA TO SEE A MOVIE TOMMORROW.
TOHO

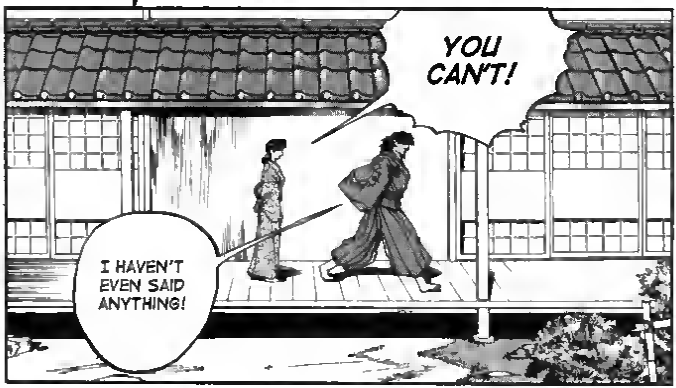

I'LL TAKE CARE OF THE NEWLY-FREED KYO.
WELL, THEN, HOW ABOUT YOU GET TOGETHER WITH MAETA?
SIGH~.. WHAT SHOULD I DO?

GETTING TOGETHER WITH SOMEONE LIKE HIM WILL ONLY MAKE THINGS WORSE!
IF THAT'S HOW YOU FEEL, YOU SHOULD BE MORE FRANK ABOUT IT!

EVEN YUKI HAS GOTTEN WORRIED AND CALLED JUST NOW

WHAT'S WRONG? DID KYO GO WANDERING AROUND AGAIN?
YES.

!!
SNAP!


YOU CAN'T!
I HAVEN'T EVEN SAID ANYTHING!

YOUR EYES SAY THAT YOU WANT TO MAKE A SCENE
WHAT DID YOU THINK I WAS GOING TO DO?

I'VE HIDDEN THEM.
WHERE ARE MY SHOES?

DON'T FOLLOW ME AROUND ALL DAY!
ONLY IF YOU'LL ABANDON THAT IDEA

I'M GOING TO THE REST-ROOM!
WHAT EXACTLY DID I DO-?
AND WHAT DO YOU WANT TO DO?

WEL-COME!

DID YOU SEE HIM? HE LOOKS VERY HANDSOME!
THAT CUSTOMER HAS BEEN SITTING THERE FOR FIVE HOURS...

53 *SHIZUKA IS JUST REFERRING TO SAISYU BY HIS TITLE IN THE FAMILY, WHICH IS, WELL, "FATHER."

FATHER..?

REALLY... YOU WANT TO GO OUT, EVEN IF IT MEANS DESTROYING THE HOUSE?

HUFF...
HUFF...
WHA?!
MR. BILLY, THE TARGET HAS LEFT THE SCENE
LONG TIME NO SEE!
HI~, BILLY!

SINCE WE WERE ON THE SAME TEAM, I'LL BE HONEST WITH YOU..
EIJI KISARAGI...
CHECKING UP ON KUSANAGI WON'T DO YOU ANY GOOD
ARRRSH!

SOMEONE AS NAIVE AS YOU WOULDN'T UNDERSTAND

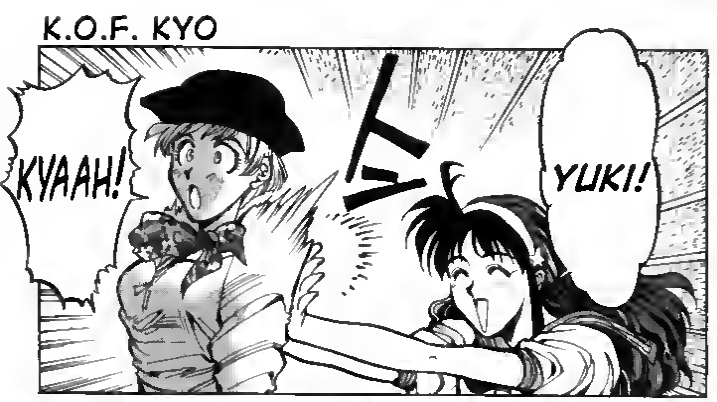
WHAT?!

AH...

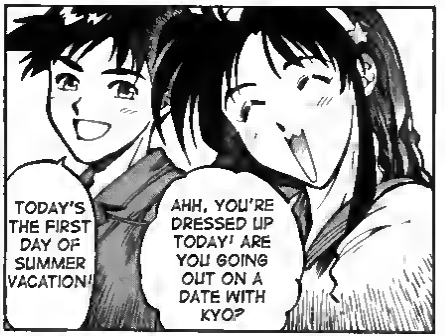
CRAP

BZZZZZZZZT...

HE REALLY IS NAIVE...

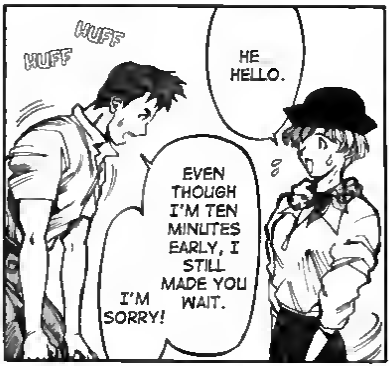

KYAAH!
YUKI!!

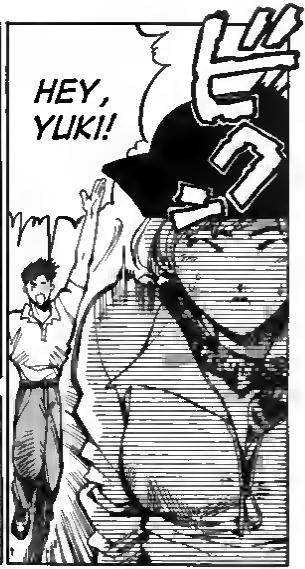
AH! NO, NOT REALLY...
ATHENA, ARE YOU TWO OUT ON A DATE?


TODAY'S THE FIRST DAY OF SUMMER VACATION!
AHH, YOU'RE DRESSED UP TODAY! ARE YOU GOING OUT ON A DATE WITH KYO?

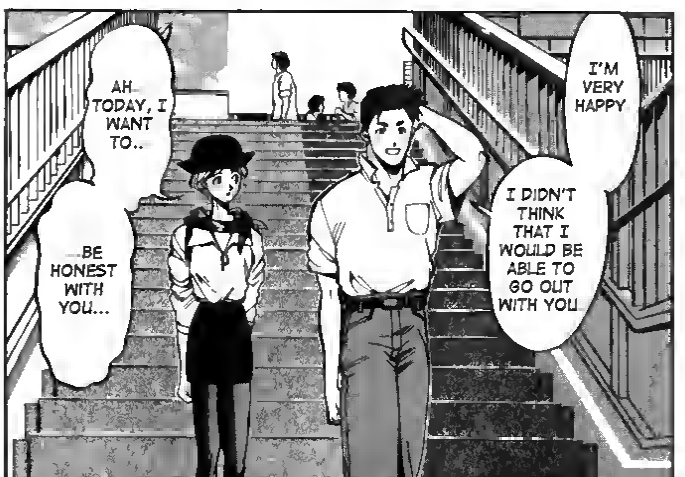
WE'RE JUST OUT FOR SOME SHOPPING.
WELL, SEE YOU LATER GOOD LUCK!
You didn't need to be so honest Athena...

HAHAHA! DO WE LOOK LIKE IT?
DON'T BE SILLY!


HUFF
HUFF
HE HELLO.
EVEN THOUGH I'M TEN MINUTES EARLY, I STILL MADE YOU WAIT.
I'M SORRY!


HEY, YUKI!!

SMILE
SMILE


AH... TODAY, I WANT TO..
...BE HONEST WITH YOU...
I'M VERY HAPPY
I DIDN'T THINK THAT I WOULD BE ABLE TO GO OUT WITH YOU

"THERE IS NOTHING IN THIS WORLD MORE DIRTY THAN HITTING ON WOMEN."
DID YOU HEAR THAT CLEARLY?
ブッ

AH... WE SHOULD JUST BE ..
WHA?!
ザワザワザワ

HEY! SAY THAT AGAIN, PUNK!
EH?

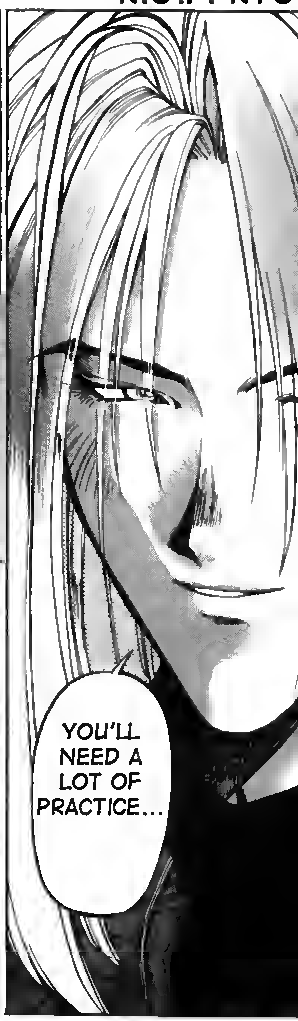
I'LL SEND YOU TO HELL WITH THIS KNIFE!
PISSING ME OFF IS THE LAST MISTAKE YOU'LL EVER MAKE! IT'S TOO LATE TO REGRET IT NOW!
SO I SUPPOSE YOU'VE ALREADY PREPARED YOURSELF!
YOU'VE REVEALED YOUR WEAPON
WHA ?!

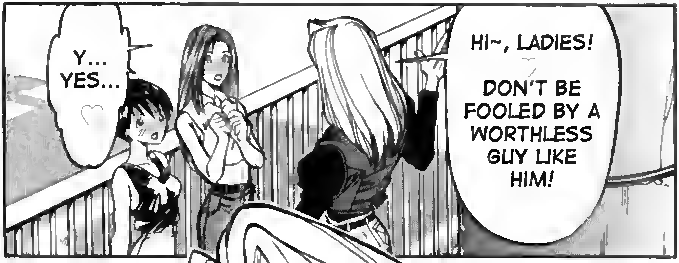
YAH!

LIGHTNING FIST!

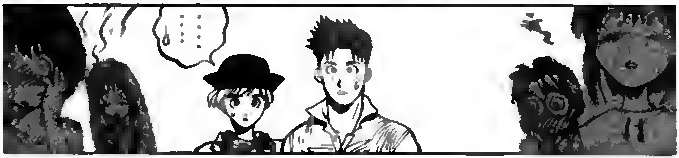
あぢ あぢ あぢ

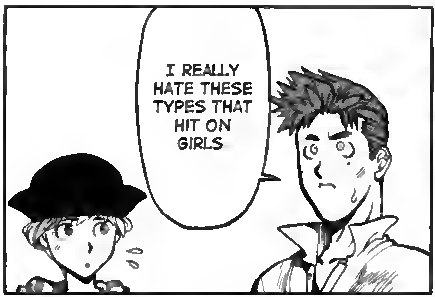
...BEFORE YOU'RE GOOD ENOUGH TO COMPETE WITH ME.


YOU'LL NEED A LOT OF PRACTICE...


Y... YES...
HI~, LADIES!
DON'T BE FOOLED BY A WORTHLESS GUY LIKE HIM!

LET MY LIGHTNING IGNITE YOUR WARM, PASSIONATE HEARTS.
バッ

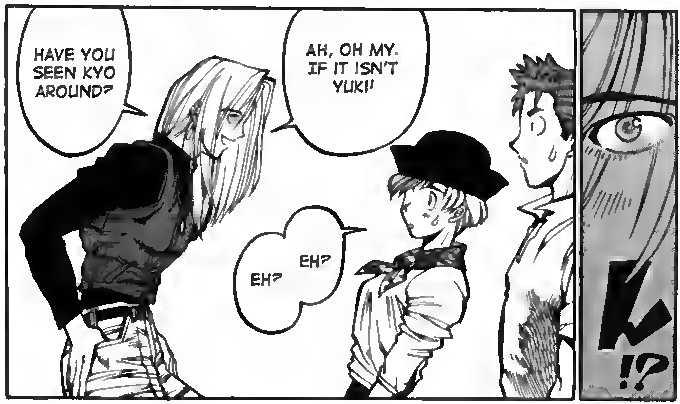



I REALLY HATE THESE TYPES THAT HIT ON GIRLS

HOW ABOUT A CUP OF TEA?
SURE

WHATEVER
THIS IS JUST MY NATURE
ビクッ
聞こえてたぁ…

*HE HEARD ME


HAVE YOU SEEN KYO AROUND?
AH, OH MY. IF IT ISN'T YUKI!
EH?
EH?
K
!?

YOU DON'T RECOGNIZE ME? I'M HURT!
LOOK! IT'S ME!
AH?!
YOU'RE THE ONE WHO JOINED KYO IN THE TOURNAMENT!
CORRECT! I'M BENIMARU NIKAIDO!
YUKI, YOU KNOW SOMEONE LIKE THIS?

SO, THEN, HAVE YOU SEEN KYO?

K.O.F. KYO

K.O.F. KYO

YAGAMI!
WHY ARE YOU WITH SUCH A DULL PERSON, YUKI?
WHA.. WHAT DO YOU MEAN BY THAT?!

ドカ

DAMN!!

He dodged it?!

WHA ?!
AH?!

Tsk...
Tsk...
WHO THE HELL ARE YOU?!

AH... EH?!
WAAH!

TO BE CONTINUED!

SNK SUPPORTERS CLUB (ASIA) 成立情報

向來關師傅，以為師傅帶來師徒緣師為己任的SNK，終於決定每日本外一在香港也組織俱樂部了。有關詳情請閱以下師傅：

名　稱：SNK SUPPORTERS CLUB (ASIA)
期　間：SSC (ASIA)
成立時間：98 年 12 月（暫定）
申請入會資格：關會期行師傅師傅 8 師正式師傅

一般入會：

填妥專用參加表格，連同會費港幣 $300.00 元寄回 SNK ASIA Ltd.

特別入會：

凡購買以下師傅，則可請請得以港幣 $160.00 元特師入會

	會期日
1. 期師 '98 Neo Geo Home Use（卡帶師）	9 期下師（會期）
2. 期師 '98 Neo Geo CD	會期
3. 師師：家（Playstation 師）	8 期 27 日
4. Neo Geo Pocket 師期師	10 期下師
5. Metal Slug 2 Neo Geo CD	師師中
6. 師師傳說 RB2 Neo Geo CD	會期中
7. Neo Geo、Neo Geo CD、Neo Geo CD2	待師師師

* 各師師師師時的正本收據及師上師紙（可影印）必須連同會員格師師一併附寄。

基與師傅師師：（暫定）

1. 期刊誌
2. 日本期刊 SSC 手帳
3. 期刊（師定師年推出 4 師）
4. VIRTUAL ZONE 打機優惠券
5. SNK 會員入師優先入場排待
6. 參師日本SNK總師師期師（暫定每年師師幕師文　不包師師等會員）
7. 師實際到日本 SNK 師師

第 3 集

編　輯　黃元雄人
責任編輯　黃俊豪
版面編輯　黃國輝
美術編輯　鄧光明
封面設計　林淑麗
設計師等　黃俊豪
設　計　陳國彥　鍾俊豪　陳沃恩

發行
文化出版有限公司
香港柴灣道工廠大廈 12 樓 A 室

本社
漫畫出版有限公司
香港仔黃竹坑道 48 號樓今工業大廈七字樓

發行
明德發行人
九龍荔枝角道 14 號樓 B、C、D 室 1 樓人廣場下

總經銷代理商
大地代理有限公司
香港九龍荔枝角道
第一入印刷廠行

印刷日期
1998 年 8 月

© 1995 SNK
© 1996 Masato Kajiwara
All rights reserved
First published in Japan in 1996 by Kodansha Ltd. Tokyo
Chinese translation rights in Hong Kong arranged through Kodansha Ltd.

本刊所有編輯、文章、圖片及相關版權，歸屬本刊之出版社所有。未經出版社同意，任何轉載或重印，不得刊登。

Printed and published in Hong Kong

ISBN 962-681-144-1

HONG KONG CHINESE EDITION PRICE
PUBLISHED IN HONG KONG
本書為香港第一出版
SUPPLIED BY 香港地區 發行

售價 HK$17

不得與本書缺頁或破損，請投回 ...XXXXXX 與之交換

隨碟附送原裝日本閃咭
（請往特約經銷處購買）

最新家庭版

ザ・キング・オブ
ファイターズ

THE KING OF FIGHTERS KYO

拳皇　京之卷

發售時間：8月27日
售價：HK$328.00

© YUMEKOBO 1998
© SNK 1998

Sony Computer Entertainment Hong Kong Limited